

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0347

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

Głośnik do dźwiękowych systemów ostrzegawczych typu DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 oraz DL-E-AB 06-100/T-EN54

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Loudspeaker for voice alarm systems type DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 and DL-E-AB 06-100/T-EN54

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

ic audio GmbH
Boehringerstrasse 14a

D-68307 Mannheim, Federal Republic of Germany

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

ic audio GmbH
Boehringerstrasse 14a

D-68307 Mannheim, Federal Republic of Germany

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

EN 54-24:2008 Fire detection and fire alarm systems –
Part 24: Components of voice alarm systems – Loudspeakers

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that:

zapewniono warunki utrzymania stałości właściwości użytkowych.
the performance of the construction product is assessed to remain constant.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **06.11.2013 (znowelizowany 30.01.2015)** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **92/DC/CPR/2013**, do dnia **06.11.2023** dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **06.01.2013** and will remain valid, in accordance with the agreement no **92/DC/CPR/2013 (revised on 30.01.2015)**, until **06.11.2023** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **3**
Certificate issue no:

Data wydania: **22.02.2016**
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. **Dariusz Wróblewski**

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438-CPR-0347** z dnia / dated **30.01.2015**.

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0347

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Głośnik do dźwiękowych systemów ostrzegawczych typu DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 oraz DL-E-AB 06-100/T-EN54 Loudspeaker for voice alarm systems type DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 and DL-E-AB 06-100/T-EN54
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-24:2008 Fire detection and fire alarm systems. Components of voice alarm systems. Loudspeakers

Opis wyrobu / Product description

Typ głośnika: Loudspeaker type:	DL-E 10-165/T-EN54 safe	DL-E-AB 06-100/T-EN54 safe
Typ transformatora: Transformer type:	TR10	TR06
Napięcie zasilania głośnika [V]: Loudspeaker power voltage [V]:	100	
Moc znamionowa głośnika [W]: Loudspeaker rated power [W]:	10	2 x 6
Impedancja głośnika [Ω]: Loudspeaker impedance [Ω]:	8	
Ustawienia mocy głośnika na odczepach transformatora [W]: Loudspeaker output setting on the transformer taps [W]:	10 / 5 / 2,5	2 x 6 / 2 x 3 / 2 x 1,5
Impedancja transformatora - dla poszczególnych odczepów [Ω]: Impedance of transformer - for particular terminals [Ω]:	1000 / 2000 / 4000	1667 / 3333 / 6667
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego (moc znamionowa / 4m) [dB]: Maximum sound pressure level (rated power / 4m) [dB]:	85	83 - 1x6 W 88 - 2x6 W
Kąt promieniowania dla 500 Hz [°]: Coverage angle for 500 Hz [°]:	180	horyzontalnie / horizontal 180 wertykalnie / vertical
Kąt promieniowania dla 1 kHz [°]: Coverage angle for 1 kHz [°]:	180	horyzontalnie / horizontal 180 wertykalnie / vertical
Kąt promieniowania dla 2 kHz [°]: Coverage angle for 2 kHz [°]:	145	horyzontalnie / horizontal 180-1x6W 77-2x6W wertykalnie / vertical 180-1x6W 137-2x6W
Kąt promieniowania dla 4 kHz [°]: Coverage angle for 4 kHz [°]:	72	horyzontalnie / horizontal 150-1x6W 33-2x6W wertykalnie / vertical 100-1x6W 90-2x6W
Rodzaj środowiska pracy: Type of work environment:	A	
Stopień ochrony IP: IP protection:	21 C	
Rodzaj listwy łączeniowej: Type of connection bar:	ceramiczna kostka przyłączeniowa, 8 zacisków ceramic connection block, 8 clamps	ceramiczna kostka przyłączeniowa, 8 zacisków ceramic connection block, 8 clamps
Sposób zamocowania: Type of installation:	montaż do sufitu podwieszanego suspended ceiling mounted	
Wymiary głośnika z obudową [mm]: Dimensions of loudspeaker with housing [mm]:	Ø 199 x 73	Ø 246 x 66
Materiał obudowy: Material of housing:	tworzywo sztuczne, metal plastic material, metal	
Masa [g]: Mass [g]:	720	720
Rodzaj i typ bezpiecznika: Type of fuse:	AUPO 150°C P7-F 2A250V-02	
Typ dodatkowego zabezpieczenia: Type of additional protection:	nie dotyczy / not applicable	
Elementy opcjonalne / Optional elements	Informacja identyfikująca / Identifying data	
Rodzaj dedykowanego korektora: Type of dedicated equalizer:	nie dotyczy / not applicable	
Rodzaj i typ kondensatora: Type of capacitor:	nie dotyczy / not applicable	

Nr wydania certyfikatu: 3

Certificate issue no:

Data wydania: 22.02.2016

Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate

nr / no 1438-CPR-0347 z dnia / dated 30.01.2015.



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0347

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Głośnik do dźwiękowych systemów ostrzegawczych typu DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 oraz DL-E-AB 06-100/T-EN54 <i>Loudspeaker for voice alarm systems type DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 and DL-E-AB 06-100/T-EN54</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-24:2008 Fire detection and fire alarm systems. Components of voice alarm systems. Loudspeakers

Opis wyrobu / Product description

Typ głośnika: Loudspeaker type:	DL-E 06-130/T-EN54		DL-E 06-165/T-EN54	
Typ transformatora: Transformer type:	TR 06L/4-8			
Napięcie zasilania głośnika [V]: Loudsepaker power voltage [V]:	100			
Moc znamionowa głośnika [W]: Loudspeaker rated power [W]:	6			
Impedancja głośnika [Ω]: Loudspeaker impedance [Ω]:	8			
Ustawienia mocy głośnika na odczepach transformatora [W]: Loudspeaker output setting on the transformer taps [W]:	6 / 3 / 1,5			
Impedancja transformatora - dla poszczególnych odczepów [Ω]: Impedance of transformer – for particular terminals[Ω]:	1667 / 3333 / 6667			
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego (moc znamionowa / 4m) [dB]: Maximum sound pressure level (rated power / 4m) [dB]:	85			
Kąt promieniowania dla 500 Hz [°]: Coverage angle for 500 Hz [°]:	180			
Kąt promieniowania dla 1 kHz [°]: Coverage angle for 1kHz [°]:	180			
Kąt promieniowania dla 2 kHz [°]: Coverage angle for 2kHz [°]:	140	135		
Kąt promieniowania dla 4 kHz [°]: Coverage angle for 4kHz [°]:	84	60		
Rodzaj środowiska pracy: Type of work enviroment:	A			
Stopień ochrony IP: IP protection:	21 C			
Rodzaj listwy łączeniowej: Type of connection bar:	kostka ceramiczna lub plastikowa, 6 zacisków ceramic or plastic connection block, 6 clamps			
Sposób zamocowania: Type of installation:	montaż do sufitu podwieszanego suspended ceiling mounted			
Wymiary głośnika z obudową [mm]: Dimensions of loudspeaker with housing [mm]:	obudowa plastikowa plastic enclosure 186 x 65	obudowa metalowa metal enclosure 181,5 x 80	obudowa plastikowa plastic enclosure 199 x 72	obudowa metalowa metal enclosure 199 x 96
Materiał obudowy: Material of housing:	tworzywo sztuczne, metal plastic, metal			
Masa [g]: Mass [g]:	obudowa plastikowa plastic enclosure 510	obudowa metalowa metal enclosure 680	obudowa plastikowa plastic enclosure 680	obudowa metalowa metal enclosure 900
Rodzaj i typ bezpiecznika: Type of fuse:	Microtemp 152°C			
Typ dodatkowego zabezpieczenia: Type of additional protection:	nie dotyczy / not applicable			
Elementy opcjonalne / Optional elements		Informacja identyfikująca / Identifying data		
Rodzaj dedykowanego korektora: Type of dedicated equalizer:	nie dotyczy / not applicable			
Rodzaj i typ kondensatora: Type of capacitor:	nie dotyczy / not applicable			

Nr wydania certyfikatu: **3**

Certificate issue no:

Data wydania: **22.02.2016**

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate

nr / no **1438-CPR-0347** z dnia / dated **30.01.2015**.

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0347

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Głośnik do dźwiękowych systemów ostrzegawczych typu DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 oraz DL-E-AB 06-100/T-EN54 Loudspeaker for voice alarm systems type DL-E 06-130/T-EN54, DL-E 06-165/T-EN54, DL-E 10-165/T-EN54 and DL-E-AB 06-100/T-EN54
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-24:2008 Fire detection and fire alarm systems. Components of voice alarm systems. Loudspeakers

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-24:2008	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rozdział Clause	
Skuteczność w warunkach pożaru / Performance under fire conditions			
1	Odpowiedź częstotliwościowa / Frequency response limit	4.2	Spełnia / Pass
2	Powtarzalność / Reproducibility	5.2	Spełnia / Pass
3	Impedancja znamionowa / Rated impedance	5.3	Spełnia / Pass
4	Charakterystyka kąta pozioma i pionowa / Horizontal and vertical coverage angles	5.4	Spełnia / Pass
5	Maksymalny poziom ciśnienia dźwięku / Maximum sound pressure level	5.5	Spełnia / Pass
Niezawodność działania / Operational reliability			
6	Trwałość / Durability	4.3	Spełnia / Pass
7	Konstrukcja / Construction	4.4	Spełnia / Pass
8	Znakowanie i dokumentacja techniczna / Marking and data	4.5	Spełnia / Pass
9	Znamionowa moc dźwięku (trwałość) / Rated noise power (durability)	5.6	Spełnia / Pass
10	Stopień ochrony obudowy / Enclosure protection	5.18	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability: temperature resistance			
11	Sucho gorąco (odporność) / Dry heat (operational)	5.7	Spełnia / Pass
12	Sucho gorąco (wytrzymałość) / Dry heat (endurance)	5.8	Nie dotyczy Not applicable
13	Zimno (odporność) / Cold (operational)	5.9	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability: humidity resistance			
14	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.10	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.11	Spełnia / Pass
16	Wilgotne gorąco cykliczne (wytrzymałość) / Damp heat, cyclic (endurance)	5.12	Nie dotyczy Not applicable
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability: corrosion resistance			
17	Korozja spowodowana dwutlenkiem siarki (wytrzymałość) / Sulfur dioxide corrosion (endurance)	5.13	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na uderzy i wibracje / Durability of operational reliability: impact and vibration resistance			
18	Udar (odporność) / Shock (operational)	5.14	Spełnia / Pass
19	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.15	Spełnia / Pass
20	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.16	Spełnia / Pass
21	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.17	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

„NPD” (je. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 3

Certificate issue no:

Data wydania: 22.02.2016

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438-CPR-0347 z dnia / dated 30.01.2015.